

7. O Thou Who as God grantest life, by Thy three days in the tomb Thou didst raise up with Thyself the dead in hell, and as One Who is good Thou hast poured forth incorruption upon all of us who with faith ever cry out: "Remember us also in Thy kingdom!"

6. Risen from the dead, O Savior, Thou didst first appear to the myrrh-bearing women, crying out: "Rejoice!" and through them Thou didst announce Thy resurrection to Thy friends, O Christ. Wherefore, with faith we cry out to Thee: "Remember us also in Thy kingdom!"

5. Moses, stretching out his arms on the mountain, prefigured the Cross and [thus] conquered Amalek. And, receiving it with faith as a mighty weapon against the demons, we all cry out: "Remember us also in Thy kingdom!"

4. Initiated into the mysteries by Christ, the divine chief shepherds drove away from the pious the parties of Antichrist, who wished to trouble the Church of Christ, that it not be shaken.

7. Трѣднѣвнымъ твоимъ погребѣніемъ, ѿже во ѿдѣ оумерцвлѣніи ѿакъ блгъ ѡжнвотворѣвнй, совоздвѣглъ єси, ѿ неглѣніе всѣмъ ѿакъ блгъ ѿточѣлъ єси намъ, вѣрою зовущымъ всегда: помани ѿ насъ во црѣтвѣи твоѣмъ.

6. Мѣроносцамъ женамъ первѣе ѿвнѣла єси, вокрѣсъ ѿ мѣртвыхъ, спсе возопѣвъ: ѿже радѣтели, ѿ тѣмн дрѣгѡмъ твоимъ возвѣщавши востаніе твоѡ хрѣте, сегѡ ради вѣрою тѣ зовѣмъ: помани ѿ насъ во црѣтвѣи твоѣмъ.

5. На горѣ мѡѣсей рѣцѣ распротѣрѣвъ, прообразованіе крѣтѣ, ѡмалѣка побѣдѣвнй: мы же вѣрою того на вѣсы ѡрѣжіе крѣпкое прѣемше, всѣ зовѣмъ: помани ѿ насъ во црѣтвѣи твоѣмъ.

4. Не поколебѣтисѡ хрѣтовѣ нерѣшнѣи цркви, ѡ негѡ тайнонадѣемн бжтвеннѣи пастырѣначальницы, ѿже сѣѡ поколебѣти хотѣщымъ, ѿкоже ѡнтѣхрѣстовы частн, ѡ благочестѣвыхъ ѡрѣнѣша.

3. The Company of the fathers, drawing forth streams of teaching from the wellsprings of salvation, give the thirsting people of Christ to drink thereof, and wash away the turbid streams of filth.

2. The Seventh Council of the Christ-loving, whose defenders were the imperial Irene and Constantine, was held in the splendid city of Nicaea against those who of a truth accused Christians and brought them to trial.

1. Let all the ungodly depart who do not venerate the precious icon of the Theotokos and do not proclaim her to be the one who gave birth to Christ theandrically; and let them be sent into the fire, to burn without being consumed.

Resurrectional Troparion, Tone 3

Let the heavens be glad; / let earthly things rejoice; / for the Lord hath wrought might with His arm. / He hath trampled down death by death; / the firstborn of the dead hath He become. / From the belly of hades / hath He delivered us // and hath granted to the world great mercy.

3. Учица́етъ мѣтныа ѿ тѣнныа пото́ки, ѿ и́сточникъ спасѣнїа почѣрпъ, ѿ жа́ждущыа лю́ди хрѣ́товы насыца́етъ оубѣнїи стръѣлми, о́тцѣвъ со́словїе.

2. На ненави́дѣщихъ и́стинноу, ѿ хрѣ́тиановъ глаго́льникѡвъ, собра́нїе хрѣ́толюбныхъ се́дмо́е, въ свѣ́тлѣмъ гра́дѣ ни́кейстѣмъ бы́сть, ѣ́гѡже ца́рїе и́рина ѿ константи́нъ защѣ́тницы.

1. Всѣ́къ да ѡ́тступитъ нече́стивыи, не почитáаи и́кѡнѡ чести́ю бѣ́гы, ѿ сїю̀ не проповѣ́дааи хрѣ́та бѣ́гомѡжнѡ рѡ́ждшю, ѿ во о́гнь да ѡ́шлѣ́тѣа, сгарáти не́сожжѣ́ннѡ.

Тропа́рь воскресѣ́нъ, гла́сѣ г҃:

Да весе́лѣтѣа не́беса, / да ра́дуютѣа зе́мля: / ꙗ́кѡ сотвори́ держа́вѡ / мѡ́щцею своѣ́ю г҃ь, / попрá смѣ́ртїю смѣ́ртъ, / пѣ́рвенецъ мѣ́ртвыхъ бы́сть, / ѿзъ чре́ва ѡ́дова ѿзбáви насъ, // ѿ подаде́ мї́рови вѣ́лїю мѡ́гъ.

Troparion, Tone 8

Most glorified art Thou, O
Christ our God, / Who hast estab-
lished our holy fathers as lumi-
nous stars upon the earth, / and
through them didst guide us all
to the true Faith. // O Most merci-
ful One, glory be to Thee.

Troparion, Tone 1

From thy holy icon, O Lady
Theotokos, / healings and reme-
dies are given abundantly / to
those who approach it with faith
and love, / so also visit my infir-
mity, / and have mercy on my
soul, o good one, // and heal my
body by thy grace, O most holy
one.

Kontakion, Tone 6

The Son Who shined forth
from the Father ineffably was
born, / twofold of nature, of a
woman. / Knowing Him, we de-
ny not the image of His form; /
but depicting it piously, we re-
vere it faithfully. / And for this
cause, the Church, in that it
holdeth the true faith, // doth kiss
the icon of Christ's incarnation.

Тропарь, гласъ ѿ:

Препрослѣвленъ еси, христе бже нашихъ, /
свѣтѣла на землѣ отцы нашихъ
ѡсновавши, / и тѣмъ ко истиннѣй
вѣрѣ всѣхъ ны наставивши, //
многоблагоутробне, слава тебѣ.

Тропарь бѣѣ, гласъ а:

Ѫ сѣтѣи иконы твоѣа, ѡ
вѣлице бѣе, / исцѣленїа и цѣльбы
подающе ѡвѣннѣа, / съ вѣрою и
любовїю приходящымъ къ ней: /
такъ и мою нѣмошь посѣти, / и
душѣ мою помилуи, блага, / и
тѣло исцѣли // благоудїю твоѣю,
пречїтаа.

Кондакъ, гласъ ѿ.

Иже изъ оца возсиявъ снъ
нензреченнѣа, / изъ жены роди
схгъвъ естествомъ, / егѡже видѣше
не ѡметаемѣа зрака и зѡбраженїа: /
но сїе благочестнѣа начертѣюще,
почитаемъ вѣрнѣа. / и сегѡ ради
истиннѣю вѣрѣ црковь держащи, //
лобызаетъ иконѣ во члвчченїа
христова.

Theotokion, Tone VI

Gideon foretold thy conception, and David proclaimed thy birthgiving, O Theotokos; for as the dew descended upon the fleece, so did the Word descend into thy womb, and thou, O holy ground, without seed didst put forth Christ our God, the salvation of the world, O thou who art full of grace.

Prokimenon, Tone 3

O chant unto our God, chant ye; chant unto our King, chant ye!

Stichos: Clap your hands, all ye nations; shout unto God with a voice of rejoicing.

Prokimenon, Tone 4

Blessed art Thou, O Lord, the God of our fathers, / and praised and glorified is Thy name unto the ages.

Galatians 2:16-20 (§203)

Hebrews 13:7-16 (§334)

Alleluia, Tone 3

In Thee, O Lord, have I hoped; let me not be put to shame in the age to come.

Г҃ГОРОДНЧЕНЪ, ГЛ҃СЪ ҃.

Предповѣстѣдетъ гедѣиъ зачатїе,
и каздетъ дѣдъ рождество̀ твоѣ,
вѣѣ: снѣде во ѣкѣ дождь на рѣно̀
ѣво во чрево̀ твоѣ, и прозвѣла̀ ѣси
везъ ѣмене землѝ стѣла, мїра
спасѣнїе, хрѣта̀ б҃га нѣшего,
бл҃годѣтнаѣ.

Прокїменъ, гл҃съ ҃:

Пѣйте б҃гѣ нѣшемѣ, пѣйте, пѣйте
црѣви нѣшемѣ, пѣйте.

Стїхъ: Всѣ ѣзыцы воспещїте
рѣкѣми, воклїкните б҃гѣ гл҃сомъ
радѣванїѣ.

Прокїменъ, гл҃съ ҃:

Бл҃гословѣнъ ѣси, гд҃и б҃же ѡтѣцъ
нѣшихъ, / и хвѣльно и прослѣвлено
ѣма̀ твоѣ во вѣкѣ.

Гал., 203 зач., II, 16-20.

Евр., 334 зач., XIII, 7-16.

Ѡллуїѣ, гл҃съ ҃:

На тѣ гд҃и ѡповѣхъ, да не
постыжѣѣ во вѣкѣ.

Stichos: Be Thou unto me a God to defend me and a house of refuge to save me.

Alleluia, Tone 1

The God of gods, the Lord hath spoken, and He hath called the earth from the rising of the sun unto the setting thereof.

Luke §35 (8:5-15)

John §56 (17:1-13)

Kontakion, Tone 3

Thou didst arise today from the tomb, O merciful One, and didst lead us out of the gates of death. Today Adam danceth and Eve rejoiceth; and together with them both the Prophets and the Patriarchs// unceasingly praise the divine might of Thine authority.

Kontakion, Tone 8

Even though thy holy icon was cast into the sea by the widow who was unable to save it from the foe, O Theotokos, yet hath it been shown to be the preserver of Mount Athos and the gatekeeper of the Monastery of Iveron,

Стѣхъ: БѢДИ МНѢ ВЪ БѢГѢ
ЗАЩИТИТЕЛѢ, Ѣ ВЪ ДОМѢ
ПРИБѢЖИЩА, ѢЖЕ СПСѢТИ МЯ.

Ἄλληλῦια, γλῶσσι ᾶ:

БѢГЪ БОГѠВЪ ГДѢ ГЛАГОЛА, Ѣ ПРИЗВА
ЗЕМЛЮ Ѡ ВОСТОУКЪ СОЛНЦА ДО
ЗАПАДА.

Лк., 35 зач., VIII, 5-15.

Ин., 56 зач., XVII, 1-13.

Кондакъ, гл҃сѣ г҃ѣ.

ВОСКРѢЛЪ ѢСН ДНЕСЬ НЪЗ ГРОБА
ЩЕДРЕ, Ѣ НАСЪ ВОЗВЕЛЪ ѢСН Ѡ ВРАТЪ
СМЕРТНЫХЪ: ДНЕСЬ АДѢМЪ ЛИЖДЕТЪ, Ѣ
РАДДЕТЦА ѢВА, Ѣ ВЪСПѢЖЕ Ѣ ПРѢРОЦЫ
СЪ ПАТРИАРХИ ВОСПѢВАЮТЪ
НЕПРЕСТАНИНѠ// БѢЖЕСТВЕННЮ ДЕРЖАВѢ
ВЛАСТИ ТВОЕѢ.

Кондакъ, гл҃сѣ ѣ:

ѢЩЕ Ѣ ВЪ МОРЕ ВВЕРЖЕНА
БЫТЬ СѢА ИКѠНА ТВОѢ, ВЪЩЕ, Ѡ
ВДОВИЦЫ, НЕ МОГѢЩИѢ СПСѢТИ СЮ
Ѡ ВРАГѠВЪ: НО ГВѢЛѢЩА ѢСТЬ
ХРАНИТЕЛЬНИЦА АДѠНА Ѣ
ВРАТАРНИЦА ОБИТЕЛИ ИВЕРСКИѢ,

frightening away the enemy and delivering from all misfortunes and dangers them that honor thee in our homeland.

Kontakion, Tone 6

O protection of Christians that cannot be put to shame, / O mediation unto the Creator unailing, / disdain not the suppliant voices of sinners, / but be thou quick, O good one, to help us who in faith cry unto thee; / hasten to intercession and speed thou to make supplication, // thou who dost ever protect, O Theotokos, them that honor thee.

вРАГНѢ ОУСТРАШАЮЩАА/ НЪ ВЪ
ПРАВОСЛАВЕНЪИ РУССІИСТЪИ СТРАНѢ
ЧТѢЩИА ТѢ// Ѡ ВСѢХЪ БѢДЪ НЪ
НАПѢСТЕИ НЪЗБАВЛЯЮЩАА.

КОНДАКЪ, ГЛАСЪ 6:

Предстательство хрѣтіанъ
непостыдное, / ходатайство ко
творцу непреложное, / не презри
грѣшныхъ моленій гласы, / но
предварѣ ѣкѡ елѣа на по́мощь
насъ, вѣрнѡ зовѣщихъ ти, /
оускорѣ на мѣтвѣ нъ потщѣа на
оумоленіе, // предстательствующи
приснѡ еце чтѣщихъ тѢ.